

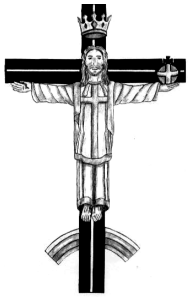
# The Evangelist

# El Evangelista

June/junio 2006

Evangelism: Moving forward with faith.

We're on a mission from God!



El Evangelismo: Hacia adelante con Fe.

¡Tenemos una misión de Dios!

### In This Issue

Pa-i Ma Jhe-i Ma	2
St. B Day Celebration Prayer for Rector	3
Who is St. Barnabas ?	4
Renewal News Youth Sunday	5
5th Sunday Yard Sale	6
Graduations Special Service	7
Lay Eucharistic Visitors Bread Ministry Newsletter on line	8
Food Drive Bilingual Bible Study	9
Altar Flowers Dove	10
Prayers for General Convention	11

## A PRAYER FOR ST. BARNABAS' EPISCOPAL CHURCH

O Lord and Heavenly Father, send your Holy Spirit upon St. Barnabas' Church, to inspire us, to guide us, and give us strength to do Your will, that we, as individuals and as a congregation, will witness fully to the Truth that is Jesus Christ. Send us to those in need, place us in their lives, and make us such a beacon of Your love for all humankind, that we will pierce the present darkness of the world and truly bring people from all nations to Christ Jesus, in whose Holy Name we pray. Amen

### Prayer for St. Barnabas

Please clip out the prayer above and use it to pray for St. Barnabas daily.

## UNA ORACIÓN POR LA IGLESIA EPISCOPAL DE SAN BERNABÉ

O Señor y Padre celestial, envía tu Espíritu Santo a esta Iglesia de San Bernabé para inspirarnos, para guiarnos, y para darnos fuerza para cumplir tu voluntad, para que nosotros, como individuos y como una congregación, demos pleno testimonio a la Verdad que es Jesucristo. Envíanos a todos los necesitados, métanos en sus vidas, y haznos tal faro de Tu amor para con toda la humanidad que iluminemos las presentes tinieblas del mundo y verdaderamente traigamos a los pueblos de todas las naciones a Cristo Jesús, en cuyo Santo Nombre oramos. Amén.

### Oración por San Bernabé

Favor de recortar la oración arriba para orar por San Bernabé día.

## Pa-i Ma Jhe-i Ma

My dear brothers and sisters in Christ,

As you know, we shall, in effect, have two observances of St. Barnabas' Day this year. On the 12<sup>th</sup>, we shall spend the day in prayer and fasting, dedicating our devotions to the General Convention of the Episcopal Church beginning the following day. As Bishop Stanton has called us to do, we shall have a Eucharist that Monday evening at 7:00, followed by a breaking of the fast with a potluck supper in the Parish Hall. On Sunday, the 18<sup>th</sup>, we shall again gather as a parish family for Holy Eucharist at 11:30, followed by food, fellowship, and – oh yes!-- more food. Both of these occasions give us the opportunity to express the true life we share in community across two languages and many cultures, with our one Lord and Savior, Jesus Christ.

St. Barnabas is known as the “son of encouragement,” and we whose church family bears his name should likewise be sons and daughters of encouragement. After all, it was Barnabas' steadfast prayer and work with the believers in Antioch that led to their being the first to be called “Christians.” (Acts 11: 22-26) We, too, must be such a family of love towards others as an expression of our devotion to Jesus, that the whole community will know that the title of “Christian” applied to this family faith is no misuse of the term.

Let us so stand together in service to Jesus through service to others that passers-by on Shiloh Road will know that we take “encouragement” to mean prayer and action on behalf of others; they will see that our Apostolic faith is grounded in true Apostolic action.

Your brother in Christ,

*Pa-i Richard+*

Mis queridos hermanos en Cristo,

Como ya saben, efectivamente observaremos el Día de San Bernabé dos veces este año. El 12 de junio, pasaremos el día en ayuno y oración, dedicándonos estas devociones a la Convención General, el sínodo nacional, de la Iglesia Episcopal, que se inaugura al día siguiente. El Obispo Stanton nos ha dicho que todas las parroquias de la Diócesis celebremos la Santa Misa ese día y que observemos el Día de San Bernabé consonante con su apodo como “Hijo de Animación,” pues el 12 es el día oficial del santo este año.

Consonante con el llamado del Obispo, celebraremos la Santa Misa esa noche a las 7.00, y luego terminaremos el ayuno con una cena informal de comida compartida entre familias en el Salón Parroquial. El domingo 18 de junio volveremos a celebrar nuestro Santo Patrón por reunirnos como familia para celebrar la Santa Eucaristía a las 11:00 de la mañana, después de la cual tendremos otra celebración de nuestra familia con comida, compañerismo, y --¡eso sí!-- más comida. Ambas ocasiones nos presentan la oportunidad de expresar la vida verdadera que compartimos en comunidad a través de dos lenguas y varias culturas con nuestro único Señor y Salvador, Jesucristo.

Si bien San Bernabé se conoce como “hijo de animación,” nosotros de esta iglesia que lleva su nombre también tenemos que ser “hijos e hijas de animación.” Al fin y al cabo, era Bernabé cuyas oraciones y obras entre el pueblo creyente de Antioquía dieron tanto fruto que ellos llegaron a ser los primeros para ser llamados “cristianos.” (Hechos 11: 22-26) Nosotros también tenemos que animar al prójimo con oración y obras; tenemos que ser tal familia de amor cristiano, que todo el mundo llegue a saber que el título de “cristiano” no se usa mal cuando a esta familia de San Bernabé se aplica.

Sigamos hacia adelante en oración y obras de bien; sigamos juntos en servicio a Jesucristo mediante nuestro servicio al prójimo de tal manera que todos los que pasan por nuestra parte del Camino Shiloh digan: “Esa gente sí que es cristiana; esa gente anima al pueblo con oración y obras. Su fe apostólica se basa en acción apostólica.”

Su hermano en Cristo,

*Pa-i Ricardo+*

**St. Barnabas Day Celebration  
Sunday, June 18<sup>th</sup>**

Plan to spend the day with our  
Parish Family.

Service at 11:00 AM followed by a  
covered dish lunch  
(Bring something to share)

Fun and games for everyone after  
lunch

**La Celebración del  
Día de San Bernabé  
El Domingo, 18 de Junio**

Planea pasar el día con tu  
Familia Parroquial

El servicio sera a las 11:00 AM  
seguido por un almuerzo  
(Traiga su platillo favorito para  
compartir)

Diversión y juegos para todos  
después del almuerzo.

**Prayer for the Rector of  
Our Parish**

Almighty God, giver of every good gift: Look graciously on your servant Richard+, and so guide his ministry among us that he will be a faithful pastor who will care for your people and equip us for our ministries. Guide, guard and direct him in all that he does and all that he says. Strengthen him and fill him with your Holy Spirit that he may kindle the zeal of your people and speak Your words through him. Sanctify his words and actions ever to Your service, through Jesus Christ, our Lord. AMEN

P

**ORACIÓN POR EL CURA  
PÁRROCO DE NUESTRA  
PARROQUIA**

Dios todopoderoso, dador de toda buena dádiva: Mira con gracia a tu siervo, Richardo+, y dirígelo en su ministerio entre nosotros para que él sea un pastor fiel que cuide de su rebaño y nos equipe para nuestros ministerios. Guíalo, guárdelo e inspíralo en todo lo que él haga y todo lo que él diga. Fortalécelo y llénalo de tu Espíritu Santo para que él pueda encender el celo de ministerio entre Tu pueblo y para que Tu verbo se comunique por el suyo. Santifica sus palabras y sus acciones para que siempre Te sirva fielmente, por Jesucristo, nuestro Señor. AMÉN.

### Who Is St. Barnabas?

June 11<sup>th</sup> is the Feast of St. Barnabas. The Church allows moving Patronal Feast Days to Sunday, so we will celebrate on June 18<sup>th</sup>.

St. Barnabas was a Jewish Cypriot and a Levite. His original name was Joseph, but he was "surnamed Barnabas by the Apostles", the word 'Barnabas' being interpreted by St. Luke as "son of encouragement" (Acts 4:36). Although not one of the original twelve apostles, he knew the leaders of the early Church well enough to go with St. Paul to Jerusalem to meet with Cephas (Peter) and the others. Barnabas and Paul defended the gentile Christians at the Council in Jerusalem and together were sent to Cyprus on the first missionary journey which began in Antioch. Later Paul and Barnabas quarreled. This disagreement seems to have been over Barnabas' cousin Mark, who decided to leave this evangelical team. Paul and Barnabas finished this journey without Mark. When a second missionary trip was planned, Barnabas traveled with Mark and Paul chose Silas. Later on Paul asks Mark to come and help, implying that reconciliation between the two had taken place.

St. Barnabas is mentioned as one of the generous members of the poor Church in Jerusalem. In the Book of the Acts of the Apostles, we read that Barnabas sold a farm that he owned and made a donation of the money, laying it at the Apostles' feet. St. Barnabas is spoken of simply as one who dedicated his life to the Lord, filled with the Holy Spirit and Faith.

### ¿Quién Es San Bernabé?

El 11 de junio es el Día de San Bernabé. La Iglesia permite que los Días Patronales se celebren el domingo siguiente, así que celebraremos nuestro Día Patronal el 18 de junio.

San Bernabé era un judío chipriota y un levita. Su nombre original era José, pero la Sta. Escritura dice que fue dado el "apellido de Bernabé por los apóstoles", la palabra 'Bernabé' es interpretado por San Lucas como "hijo del ánimo" (Hechos 4:36). Aunque no es uno de los doce apóstoles originales, él conocía suficientemente bien a los tempranos líderes de la Iglesia como para acompañarle a San Pablo a Jerusalén para encontrarse con Cefas (Pedro) y los otros. San Bernabé y Pablo defendieron a los cristianos gentiles en el Concilio en Jerusalén y fueron mandados juntos a Chipre en el primer viaje misional que empezó en Antíoca. Posteriormente Pablo y Bernabé se pelearon. Este desacuerdo parece haberse enfocado en Marcos, el primo de Bernabé, que decidió salir de este equipo evangélico. Pablo y Bernabé terminaron el viaje sin Marcos. Cuando un segundo viaje misional se planeó, Bernabé viajó con Marcos y Pablo escogió a Silas. Más tarde, Pablo le pide a Marcos que venga para ayudar, lo que implica que los dos se habían reconciliado.

San Bernabé se menciona como uno de los miembros generosos de la Iglesia pobre en Jerusalén. En el Libro de los Hechos de los Apóstoles, nosotros leemos que Bernabé vendió una granja que él poseyó e hizo un donativo del dinero, colocándolo a los pies de los apóstoles. San Bernabé se menciona simplemente como uno que dedicó su vida al Señor, que estaba lleno del Espíritu Santo y de la Fé.

## Renewal Programs



Cursillo is a renewal weekend for adults to help them get closer to Jesus. On the weekend you will receive tools to help you on your spiritual journey and also help you in your ministry as a Christian.

The next English language Cursillo will be June 29—July 2 at Lake Sharon in Corinth. To attend Cursillo you should be a confirmed Episcopalian who is at least 21 years old. Charlotte Fouts from our parish will be attending. Closing Mass is at 3 PM at Lake Sharon. There is a map to Lake Sharon on the Renewal Center web page.

[Www.episcopalrenewalcenter.org](http://www.episcopalrenewalcenter.org). We will have a welcome home for Charlotte at 7 PM on July 2 in the Parish Hall. Everyone is invited. It is a covered dish dinner.

The Applications for all events are in the Narthex, the church office and on line at the Renewal Center's webpage. That address is [www.episcopalrenewalcenter.org](http://www.episcopalrenewalcenter.org). For more information on any Renewal events please contact Jeri Corley or Fr Carlisle.

### Youth Sunday

The EYC celebrated Youth Sunday at the 10 AM service on Sunday May 21st. The sermon began with a very well done, thought-provoking and powerful skit by the youth and Fr. Carlisle. Breanna Molix then read the sermon to go with the skit. The sermon was written by Alexis Garcia.

Our five graduating Seniors were all at graduation ceremonies on the 21st but were acknowledged at the 12:30 service on the 28th.

The EYC is under the direction of Scott and Debra Norman. All youth in grades 6 through 12 are encouraged to join the group for fun, study and service.

## Acontecimientos de la Renovación Eclesiástica

Las experiencias de Cursillo son los fines de semana dedicados a la renovación eclesial que ayudan a cristianos a acercarse más estrechamente a Jesús. Ambos programas se realizan durante un fin de semana para equipar a todo cristiano con herramientas para ayudarle en su viaje espiritual y también en su ministerio como un cristiano.

El próximo idioma español Cursillo será 12-15 de octubre en Camp Crucis en Granbury. Para asistir Cursillo usted debe ser un Episcopalista confirmado que es por lo menos de 21 años de edad.

Habrà un "Espalda a la Montaña" la retirada el 8-10 de septiembre en Campo Crucis para los que han asistido Cursillo. Serà un tiempo para orar, compartir, la confraternidad y relajándose apenas.

Las solicitudes para todos eventos estàn en el Nàrtex (el atrio) y la oficina de la iglesia. Para más informaciòn sobre cualquier programa de la Renovaciòn comuníquese por favor con Jeri Corley o con el Padre Richard.

### El Domingo de la Juventud

El EYC celebró el Domingo de la Juventud durante el servicio de las 10.00 el domingo 21 de mayo. El sermòn empezò con una escena satírica poderosa por la juventud y Fr. Carlisle. Breanna Molix entonces leyò el sermòn para ir con la escena satírica. Fue escrito por Alexis Garcia.

Los cinco estudiantes que se gradúan de la secundaria estaban en la colaciòn de diplomas el 21, así es que fueron honrados durante el servicio de las 12.30 el 28 de mayo.

El EYC està bajo la direcciòn de Scott y Debra Norman. Toda juventud en grados 6 por 12 quedan invitados a unirse con el grupo para la diversiòn, el estudio, y el servicio.

### **Fifth Sundays at St Barnabas. (April 30<sup>th</sup>, 2006)**

The parish has many different activities planned for the Fifth Sundays of the year during 2006. April 30<sup>th</sup> was one of these special Sundays. To celebrate, April 30<sup>th</sup> fifth Sunday, we had a wonderful parish lunch. The instructions were simple, each family bring a dish to share with the parish family. We are blessed by the diversity of our parish family. Food brought for lunch was of a variety and quality, that lunch that day was better than what most restaurants in the area serve. Mark your calendar for the next fifth Sunday, July 30<sup>th</sup>, it will be another special day in the life of the parish.



### **Quintos los domingos en San Barnabas. (30 de abril, 2006)**

La parroquia tiene muchas actividades diferentes planeadas para los Quintos los domingos del año durante 2006. 30 de abril era uno de estos los domingos especiales. Para celebrar, abril quinto el domingo trigésimo, nosotros tuvimos un almuerzo maravilloso de parroquia. Las instrucciones eran sencillas, cada familia trae un plato para compartir con la familia de parroquia. Somos bendecidos por la diversidad de nuestra familia de parroquia. El alimento traído era para almorzar de una variedad y la calidad, que almuerzo ese día era mejor que lo que la mayoría de los restaurantes en el área sirven. Marque su calendario para el quinto próximo el domingo, 30 de julio, será otro día especial en la vida de la parroquia.

### **St. Barnabas Yard Sale**

Once again the parish has come through. May 20, 2006 we had our yard sale. As in years past, advertising paid off. We were scheduled to open at 8:00 am. By 7:30 am, buyers were on our doorstep. The sale was on. We had a great day, parish members spent from an hour to all day working the sales. This year with each purchase, we handed out a flyer about St. Barnabas. This year not only did we sell the items donated by the parish, but thanks to the flyers we spoke of the church to several of our visitors.

### **La venta de garaje de San Bernabé**

Una vez más la parroquia ha venido por. 20 de mayo de 2006 para nuestra venta de garaje. Como en años pasados, la publicidad dio resultado. Pusimos el horarios a partir de las 8:00, y para las 7.30 había compradores en nuestro umbral. Tuvimos un gran día, Muchos miembros de parroquia pasaron desde una hora a todo el día trabajando con las ventas. Este año con cada compra, nosotros repartimos un folleto informativo acerca del San Bernabé. Este año no sólo vendimos los artículos donados por la parroquia sino, gracias a los folletos, hablamos de la iglesia a varios de nuestros visitantes.



## Graduations / Graduaciones

### High School:

*Alex Flores*—South Garland High School

*Monica Monterrosa* - Garland High School

*Susana Pimentel* - Garland High School

*Jordan Hand* (Carol Bodiford's Granddaughter)—Lake Country Christian, Eagle Mountain

*Miguel Flores* - South Garland High School

*Jessica Martinez* - North Garland High School

### College:

*Justin Webb* (son of Lisa Hays) - North Texas University—Bachelor of Science in Criminal Justice

*Tim Vaden* (Dennis & Susan Vaden's son) - University of Illinois, Urbana Champaign IL - PhD in Chemistry.  
(Tim will be doing postdoctoral study in physical chemistry at Oxford, England)

*Candace Vaden* (Tim's wife) - University of Illinois, Urbana Champaign IL - Bachelor of Arts in Classical Studies. (Candace will be studying for a master's degree in classical archaeology at Oxford.)

*Bob Corley* (Mike & Jeri Corley's son) - University of the South School of Theology, Sewanee TN -

Masters of Divinity (Bob will be ordained as a transitional deacon on June 24 at St. Michael's in Dallas.)

*Beth Corley* (Mike & Jeri Corley's Daughter) - Southern Methodist University - Masters of Business Administration in Marketing

*Ben Altman* (Carol Bodiford's grandson)- Trinity University, San Antonio—Master in Education

*Jeny Shell* Eastfield Community College—Associate in Art in Teacher Preparation—Early Childhood to Fourth Grade

### Chancey Juday Scholarship

Every year St. Barnabas gives at least one \$500 scholarship to one of our graduating seniors.

This year five \$500 scholarships were awarded.

They will go to Alex Flores, Miguel Lopez, Jessica Martinez, Monica Monterrosa & Susana Pimentel to help with their college education.

They all plan to attend college in the fall.

### Beca de Chancey Juday

Todos los años la familia de San Bernabé otorga una beca de al menos \$500 a uno de nuestros jóvenes que se gradúan. Este año cinco becas de \$500 se presentan. Los agasajados son Alex Flores, Miguel López, Jessica Martínez, Mónica Monterrosa, y Susana Pimentel para ayudar con sus estudios universitarios. Todos asisten a la facultad en el otoño.

### Special Service on June 12

The Bishop has asked the Diocese to fast and pray during the day on the 12<sup>th</sup> in preparation for the General Convention that is June 13-23 in Ohio. At the close of the day there is to be a celebratory Eucharist. This is the official date for St. Barnabas Day (transferred) so we will celebrate St. Barnabas Day twice. Come join us for this time of celebration.

### El Servicio especial el 12 de junio

El Obispo ha llamado al 12 de junio como un día especial de ayuno y oración a través de la Diócesis como preparación para la Convención General que es junio 13-23 en Ohio. Para clausurar el día deberá haber una Eucaristía festiva. Esto es la fecha oficial para el Día de San Bernabé (transferida) así que celebraremos El Día de San Bernabé dos veces. ¡No pierdan esta Misa y la cena después!

## Lay Eucharistic Visitor Schedule Horario para Visitadores Eucarísticos Laicos

**Jonnie Ruth Scott**

6/5 Lisa Aviles  
6/12 Ron Holmes  
6/19 Jack Spruit  
6/26 Noemi Saquic

**Ginny Smith**

6/5 Joan Terry  
6/12 Angel Martinez  
6/19 Mike Ripps  
6/26 Raymond McSpadden

If you are unable to make a visit, please contact another team member to take your place. Register all communion visits in the Sacristy Ledger.

Si usted es incapaz de hacer una visita, llame por favor a otro miembro del equipo para tomar su lugar. Registre usted todas visitas de la comunión en el Libro de contabilidad en la Sacristía.

### Bread Ministry

Do you love to bake? St. Barnabas' is starting a Bread Ministry. Bread will be baked by volunteers and then distributed to visitors at their homes following the Sunday services by volunteers. Contact the church office if you are interested in helping with this ministry.

### Ministerio Del Pan

¿A Ud. le gusta hornear? San Bernabé va a inaugurar un Ministerio del Pan. Cada semana, vamos a hornear panes, sean dulces o panes de mesa. Voluntarios de nuestra familia hornearán los panes, y otros voluntarios los distribuirán a las personas que nos visitan cada domingo.

### Newsletter

Can you receive the newsletter electronically?

By sending the newsletter electronically we could save \$ on office supplies, postage, etc. The newsletter will be posted on the webpage and you will be emailed the link. If you want to do this, please email Sue at office@stbarnabas.com. The newsletter will be on line at [www.stbarnabas.com/newsletter](http://www.stbarnabas.com/newsletter).

OR

Would you like to pick up your newsletter at the church in the Narthex. Please call the office if this is your choice. All others will be mailed.

### El Periódico Mensual

¿Puede Ud. recibir el Periódico Mensual electrónicamente? Haga el favor de informarnos de su preferencia al respecto por usar el formulario adjunto a este aviso. Si le enviamos el periódico electrónicamente, podemos ahorrar mucho dinero en cuanto a los gastos por papel, franqueo, Etc. Comuníquese con nosotros por utilizar el formulario abajo. Puede dejarlo en la ofrenda.

O

Si quiere puede recoger su numero del periódico en el Nártex. Haga el favor de llamar a la oficina si prefiere recogerlo aquí.

## Food Drive June 4<sup>th</sup>

Good Samaritan of Garland needs help. They are staying open on a month-to-month basis. The Brotherhood of St. Andrews Chapter at St. Barnabas has decided to provide a cash donation box in the Narthex to help them survive. (Half of the money in the box will go to the Good Samaritan and half to the Discretionary Fund.) Good Samaritan needs CASH to stay open and provide for the homeless in our city. Our church has long been a sponsor to Good Samaritan, but more is needed. A service such as theirs in our community is extremely important as a referral to the many people who come to our church office asking for help. Please find it in your heart to find a dollar or two in your pocket or purse to slip into the slot. It all adds up. Checks should be made payable to St. Barnabas Church and noted for Good Samaritan.

Items of clothing, canned goods, baby needs, etc., will still be collected for New Beginnings.

Good Samaritans needs volunteers to work 2 hours a week every week. Contact Rebecca Skaziakby at 972-276-2263.

Donation Envelopes: There are envelopes in the pews for cash donations. There are boxes on the envelopes to mark what your donation is for. Also, please put your name on it if you wish to receive credit for it on your statement.

## Bilingual Bible Study

The monthly meeting of the Bilingual Bible Study will meet in Mary Stuart Hall on Monday, June 26 at 7:30 pm. All are invited. The topic for study is Friendship, a Gift from God.



## Campaña de Alimentos el Domingo 4 de junio

Buen Samaritano de Garland necesita su ayuda. Ellos se quedarán abiertos en un plan de mes en mes. La Hermandad de San Andrés de San. Bernabé ha decidido proveer una caja para donaciones en efectivo que estará ubicada en el Narthex para ayudarles a sobrevivir. (La mitad del dinero en la caja irá al Buen Samaritano y la mitad a los Fondos Discrecionales.) Buen Samaritano necesita DINERO EN EFECTIVO para quedarse abierto y ayudar a las personas sin hogar en nuestra ciudad. Nuestra iglesia por mucho tiempo ha sido un patrocinador al Buen Samaritano, pero más es necesaria. Un servicio como el suyo en nuestra comunidad es sumamente importante como una remisión para mucha gente que viene a nuestra oficina de iglesia para pedir ayuda. Por favor busque en su corazón ayudar con un dólar o dos en su bolsillo o monedero y ponga en el resbalando en la ranura. Todo esto tiene sentido. Los cheques deberían ser hechos pagados a San Bernabé y ponga una nota que diga “:Para El Buen Samaritano.”

Los artículos de ropa, comida enlatada, necesidades de bebé, etc., todavía están siendo colecciones para New Beginnings.

Los voluntarios buen samaritano de necesidades de trabajar 2 horas una semana cada semana. Contacte Rebecca Skaziakby en 972-276-2263.

Los Sobres del donativo: hay sobres en el tocó con la pata para donativos de dinero efectivo. Hay cajas en los sobres de marcar lo que su donativo es para. También, puso por favor su nombre en lo si usted desea recibir el crédito para lo en su declaración.

## Estudio de Biblia Bilingüe

La reunión mensual del Estudio de Biblia Bilingüe se encontrará en el edificio de Mary Stuart el Lunes, 26 de junio a las 7:30. Todos están invitados. El tema para el estudio es la Amistad, un Don de Dios.

## Altar Flowers

Altar flowers on Sunday are provided by the families in the parish. The flowers are given to the glory of God and for special thanksgivings or in memory of a loved one. The sign-up sheet for Altar flowers is in the Narthex. Please find one or more weeks in the year that your family wishes to give special thanks. Please fill out a form and place it in the offering or mail it to the church office. Put your name on the Flower Chart in the Narthex on the line of the date you wish to donate flowers. The standard cost for flowers is \$50.00 each Sunday. More than one individual or family can sign up each week. We need all weeks filled with the exception of Lent and Advent when donations can be made for Easter and Christmas flowers.



## Las flores para el altar

Las flores para el altar son ofrecidas cada domingo por las familias de la parroquia: Las flores para cada domingo son ofrecidas a la gloria de Dios y para acciones de gracias o en memoria de seres queridos fallecidos. Para ofrecer flores, se puede firmar la lista que se provee en el Nártex. Haga el favor de buscar una semana o dos durante la(s) cual(es) quisiera ofrecer flores en nombre de su familia. Llene el formulario y póngalo en la ofrenda doménical o entrégueselo a la oficina de la parroquia. Ponga su nombre y apellido en el Cartel de Flores en el Nártex sobre la raya que indica la fecha deseada. **El costo normal por las flores es \$50.00 cada domingo. Más que una persona o una familia puede inscribirse para un dado domingo cada semana. Necesitamos flores todas las semanas, salvo las de Adviento y Cuaresma durante las cuales uds. pueden contribuir hacia las flores para la Navidad y la Pascua Florida.**



We blame little things in others and pass over great things in ourselves; we are quick enough in perceiving and weighing what we suffer from others, but we mind not what others suffer from us."

Thomas A' Kempis

"O Divine Master, grant that I may not so much seek ... to be understood as to understand; to be loved, as to love; for it is in giving that we receive; it is in pardoning that we are pardoned..."

from St. Francis



"Les culpamos a otros por cosas pequeñas sin darnos cuenta de cosas grandes en nosotros mismos; somos pronto para percibir y en juzgar lo que sufrimos por los demás pero no nos damos cuenta de lo que sufren los demás por nosotros.

Sto. Tomás A' Kempis

"O Maestro divino, concede que yo no busque ser comprendido, sino comprender... o ser amado como amar... porque dando, es como recibimos; perdonando, es como somos perdonados."

Redactado de San Francisco de Asís

### ***Prayer for the 2006 General Convention***

Almighty and everliving God, source of all wisdom and understanding, be present with those who take counsel [in *General Convention*] for the renewal and mission of your Church. Teach us in all things to seek first your honor and glory. Guide us to perceive what is right, and grant us both the courage to pursue it and the grace to accomplish it; through Jesus Christ our Lord. *Amen*

### ***For the Church***

Gracious Father, we pray for thy holy Catholic Church. Fill it with all truth, in all truth with all peace. Where it is corrupt, purify it; where it is in error, direct it; where in any thing it is amiss, reform it. Where it is right, strengthen it; where it is in want, provide for it; where it is divided, reunite it; for the sake of Jesus Christ thy Son our Savior. *Amen.*

### ***For the Unity of the Church***

O God the Father of our Lord Jesus Christ, our only Savior, the Prince of Peace: Give us grace seriously to lay to heart the great dangers we are in by our unhappy divisions; take away all hatred and prejudice, and whatever else may hinder us from godly union and concord; that, as there is but one Body and one Spirit, one hope of our calling, one Lord, one Faith, one Baptism, one God and Father of us all, so we may be all of one heart and of one soul, united in one holy bond of truth and peace, of faith and charity, and may with one mind and one mouth glorify *thee*; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

### ***Por la Convención General de 2006***

Omnipotente y eterno Dios, fuente de toda sabiduría y entendimiento, hazte presente con los que deliberan en la Convención General para la renovación y misión de tu Iglesia. Enséñanos a que en todas las cosas busquemos primeramente tu honor y tu gloria. Guíanos para percibir lo que es justo; concédenos el valor para buscarlo y la gracia para lograrlo; por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

### ***Por la Iglesia***

Padre bondadoso, te rogamos por tu santa Iglesia Católica. Llénala de toda verdad, en toda verdad, con toda paz. Donde esté corrompida, purifícala; donde esté en error, dirígela; donde se haya extraviada, refórmala. En lo que sea justa, fortalécela; de cuanto carezca, provéela; y donde esté dividida, reúnela; por amor de Jesucristo tu Hijo nuestro Salvador. Amén.

### ***Por la unidad de la Iglesia***

Oh Dios, Padre de nuestro Señor Jesucristo, nuestro único Salvador, el Príncipe de Paz: Danos gracia para que de corazón consideremos seriamente los grandes peligros en que nos hallamos por nuestras desdichadas divisiones. Aparta de nosotros todo odio y prejuicio, y cuanto pudiere impedir una santa unión y concordia; para que así como no hay más que un Cuerpo y un Espíritu, una esperanza de nuestra vocación, un Señor, una Fe, un Bautismo, un Dios y Padre de todos, así seamos todos de un corazón y una alma, unidos en vínculo sagrado de verdad y paz, de fe y caridad, y con una mente y una voz te glorifiquemos; por Jesucristo nuestro Señor. Amén.



**ST. BARNABAS' EPISCOPAL CHURCH**  
**1200 NORTH SHILOH ROAD**  
**GARLAND TX 75042-5769**

**NON-PROFIT ORG**  
**U S POSTAGE**  
**PAID**  
**PERMIT 165**  
**GARLAND TEXAS**

RETURN SERVICE REQUESTED

## **SCHEDULE**

### **SUNDAY / DOMINGO**

8:00 AM - Said Eucharist  
9:00 AM - Choir Practice  
10:00 AM - Choral Eucharist  
11:15 AM - Christian Education  
12:00 PM - Spanish Choir Practice  
12:30 PM - La Misa

### **WEDNESDAY**

7:00 PM - Mass with Unction  
and Guitar Music

## **Dated Material - June 2006**



### **The St. Barnabas' Vestry**

**Sr. Warden:** Alan Gilkes (2006)

**Jr. Warden:** Dennis Garcia (2007)

#### ***Members:***

Lisa Aviles (2008)  
Terry Boatman (2007)  
Sharon Faulkner (2006)  
Rick Jones (2006)  
Noémi Saquic (2007)  
Chris Stevens (2008)  
Ana Torres (2008)

**Treasurer:** Susan Vaden

**Clerk:** Barbara Cornett

**Rector:** The Rev. Canon Richard Carlisle, Ph.D.

**Deacon:** The Rev. Alyce Schrimsher

**Parish Secretary:** Sue Hernandez

**Evangelist Editor:** Jeri Corley

#### ***Contact us:***

**Office Hours:** 9:00 AM - 1:00 PM Monday - Friday

**Voice:** 972-494-6600

**FAX:** 972-276-0824

**Cell Phone:** 214-274-8972

**Web page:** [www.stbarnabas.com](http://www.stbarnabas.com)

**E-mail addresses:** [Office@stbarnabas.com](mailto:Office@stbarnabas.com)

[Pa-iCarlisle@stbarnabas.com](mailto:Pa-iCarlisle@stbarnabas.com)

[Deacon@stbarnabas.com](mailto:Deacon@stbarnabas.com)

[Newsletter@stbarnabas.com](mailto:Newsletter@stbarnabas.com)

[Srwarden@stbarnabas.com](mailto:Srwarden@stbarnabas.com)

[Jrwarden@stbarnabas.com](mailto:Jrwarden@stbarnabas.com)



News for the Evangelist is due on the 15<sup>th</sup> of the month. Hand deliver, mail or email to [newsletter@stbarnabas.com](mailto:newsletter@stbarnabas.com)